

LA COMPETENCIA LÉXICA

1.- Datos de la asignatura

Código	304074	Plan	2013	ECTS	3
Carácter	Obligatorio	Curso	-	Periodicidad	semestral
Área	Lengua española				
Departamento	Lengua española				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	<a href="https://moodle.usal.es/">https://moodle.usal.es/</a>			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	José Antonio Bartol Hernández	Grupo / s	Único
Departamento	Lengua española		
Área	Lengua Española		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya. Despacho 402.		
Horario de tutorías	Mi, J. y Vi 12-14 Previa cita jabartol@usal.es		
URL Web			
E-mail	jabartol@usal.es	Teléfono	923294445 ext. 1732

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Fundamentación teórica y conceptual
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
La asignatura forma parte de un bloque de asignaturas teórico-prácticas que se detiene en los diferentes niveles de la competencia comunicativa.
Perfil profesional.
Esta asignatura constituye parte de la formación que conduce a los perfiles profesionales del título: enseñanza universitaria, enseñanza no universitaria, investigación lingüística o filológica, trabajo en editoriales, asesoramiento lingüístico, industria de la cultura, gestión de patrimonio lingüístico y cultural, medios de comunicación, administraciones públicas, asesoramiento cultural y otros (gestión de recursos humanos, relaciones internacionales,

etc.)

### 3.- Recomendaciones previas

Como se exige en el acceso del máster, se requiere alta competencia en español (mínimo C1).

### 4.- Resultados de aprendizaje de la materia

- discernir entre los diferentes métodos de enseñanza del léxico en ELE y hacer una valoración de cada uno de ellos.
- aplicar los principios básicos de la psicolingüística a la enseñanza del léxico en ELE
- valorar los resultados de los estudios de disponibilidad léxica y aplicarlos a la selección de vocabulario para la enseñanza de ELE
- valorar los resultados de los estudios de frecuencia léxica y de lexicografía y aplicarlos a la selección de vocabulario para la enseñanza de ELE
- analizar la diversidad léxica y adoptar criterios adecuados para la enseñanza del léxico en ELE
- elaborar ejercicios de léxico para el aprendizaje y para la evaluación, según niveles y público meta.
- confeccionar una unidad didáctica con todos los criterios establecidos a lo largo del curso.
- utilizar el diccionario como herramienta en la enseñanza del léxico.

### 5.- Contenidos

#### 1.- El componente léxico en la enseñanza de ELE

- 1.1. - Su importancia
- 1.2. - la competencia léxica: ¿qué significa conocer una palabra?
- 1.3. - la unidad léxica

Lectura:

Morante Vallejo, Roser, 2005, *El desarrollo del conocimiento léxico en segundas lenguas*, Madrid, Arco Libros, pp. 11-36

#### 2.- ¿Qué léxico enseñar?

- 2.1. - La complejidad y variedad del léxico
- 2.2. - la selección léxica: criterios

Lectura:

Francisco Moreno Fernández, 2007, *Qué español enseñar*, Madrid, Arco Libros (Cuadernos de Didáctica de Español/LE), capítulos 3,4,5,6 y Conclusiones. Páginas 35-88.

#### 3.- ¿Cómo enseñar el léxico?

- 3.1. - el almacén léxico: su funcionamiento, almacenaje y recuperación.
  - funcionamiento en L1 y L2
- 3.2. - Enseñanza implícita y/o explícita
- 3.3. - Tipo de tareas y ejercicios
- 3.4.- El uso del diccionario en la enseñanza/aprendizaje del léxico

Lectura:

María del Carmen Izquierdo Gil, 2004, *La selección del léxico en la enseñanza del español como lengua extranjera. Su aplicación en el nivel elemental en estudiantes francófonos*, Valencia, Universidad de Valencia: III parte La memorización del vocabulario, pp. 577

**4.- ¿Cómo evaluar el conocimiento léxico?**

Pruebas directas/ pruebas indirectas.

**6.- Competencias por adquirir**

<b>Generales</b>
<p>CB6: Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.</p> <p>CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio</p> <p>CB8. Los estudiantes serán capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.</p> <p>CB9. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan- a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.</p> <p>CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.</p> <p>CG1. Los estudiantes serán capaces de analizar y evaluar con capacidad crítica el trabajo propio y ajeno.</p>
<b>Específicas</b>
<p>CE1. Los estudiantes reconocerán conceptos e ideas relativos al aprendizaje y la enseñanza de segundas lenguas, específicamente del español en todos sus niveles de análisis.</p> <p>CE2. Los estudiantes podrán exponer con dominio y de forma adecuada (especializada o adaptada) sus conocimientos sobre el español LE de manera escrita, oral o por medios audiovisuales o informáticos.</p> <p>CE3. Los estudiantes aplicarán los conocimientos y destrezas adquiridos para su desarrollo en el aula de español LE, incorporándolos a las nuevas situaciones que se produzcan y diseñando sus propios materiales y organización docente.</p> <p>CE7. Los estudiantes podrán evaluar el trabajo de sus estudiantes de español LE y tomar la iniciativa en la creación de actividades extraacadémicas de aprendizaje.</p>

**7.- Metodologías docentes**

<p>La docencia combinará los siguientes procedimientos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Clase magistral</li> <li>▪ Talleres</li> <li>▪ Clases prácticas</li> <li>▪ Seminarios</li> <li>▪ Trabajos escritos</li> </ul>
--

**8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes**

	Horas presenciales	Horas de	HORAS TOTALES
--	-----------------------	-------------	------------------

		trabajo personal	
Clases magistrales	10	5	15
Talleres	2	2	4
Clases prácticas	6	15	21
Seminarios	6	18	24
Trabajos escritos	1	10	11
TOTAL	25	50	75

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

ALONSO, Encina, 1994, "Enseñar vocabulario". En ALONSO, Encina. *¿Cómo ser profesor y querer seguir siéndolo?*, Madrid, Edelsa, pp. 57-68.

ALONSO RAYA, Rosario, 2003, "Algunas aplicaciones del enfoque léxico", *Mosaico*, 11, pp. 9-13.

BARALO, Marta, 1997, "La organización del lexicón en lengua extranjera", *Revista de Filología Románica*, 1 (14), pp. 59-71.

BARALO, Marta, 2001, "La construcción del lexicón en español / LE: transferencia y construcción creativa", *Actas del XI Congreso Internacional de ASELE. ¿Qué español enseñar?: Norma y variación lingüísticas en la enseñanza del español a extranjeros*, pp. 165-174.

BARALO, Marta, 2001, "El léxico no nativo y las reglas de la gramática", en *Estudios de lingüística: Tendencias y líneas de investigación de adquisición de segundas lenguas*, anexo 1, Alicante, Publicaciones de la Universidad de Alicante, pp. 5-40.

BARTOL HERNÁNDEZ, José A, 2010: "Disponibilidad léxica y selección del vocabulario", en Rosa María Castañer Martín y Vicente Lagüens Gracia (eds.), *De moneda nunca usada*, Institución Fernando el Católico, Zaragoza, pp.85-107

BENÍTEZ PÉREZ, Pedro, 1994a, "Léxico real/irreal en los manuales de español", *Actas del II Congreso Nacional de ASELE. Español para extranjeros: Didáctica e investigación*, pp. 325-333.

BENÍTEZ PÉREZ, Pedro, 1994b, "¿Qué vocabulario hay que enseñar en las clases de español como lengua extranjera?". En MIQUEL, Lourdes y Neus SANS (coord.). *Didáctica del español como lengua extranjera (2)*, Madrid, Fundación Actilibre-Colección Expolingua, pp. 9-12.

BENÍTEZ PÉREZ, Pedro, M.<sup>a</sup> Antonieta ANDIÓN HERRERO y M.<sup>a</sup> Carmen FERNÁNDEZLÓPEZ, 1996, "El aprendizaje del vocabulario en español como lengua extranjera. Proyecto de investigación". En SEGOVIANO, Carlos (ed.). *La enseñanza del léxico español como lengua extranjera*, Frankfurt-Madrid, Vervuert-Iberoamericana, pp. 140-149.

BOGAARDS, Paul, 1991, "Dictionnaires pédagogiques et apprentissage du vocabulaire", *Cahiers de Lexicologie*, 59/2, 93-107.

BOGAARDS, P. 2001 "Lexical units and the learning of foreign language vocabulary", *Studies in Second Language Acquisition*, 23, 321-343.

BUSTOS GISBERT, J.M. 2002. "Definición de glosarios léxicos del español; niveles inicial e intermedio", *Enseñanza*, 19, 2001, 35-72.

CANO GIMÉNEZ, Antonio (2004): "El tratamiento del léxico en los diccionarios de ELE" en *La enseñanza de léxico en español como segunda lengua/lengua extranjera*. Carabela 56, Alcobendas: SGEL. 69 – 97

CASTRO, Mercedes de, 1999, "Las connotaciones socioculturales en el proceso de adquisición del léxico". En MIQUEL, Lourdes y Neus SANS (coord.). *Didáctica del*

- español como lengua extranjera (4)*, Madrid, Fundación Actilibre-Colección Expolingua, pp. 67-86.
- CERVERO, M.<sup>a</sup> Jesús y Francisca PICHARDO CASTRO, 2000, *Aprender y enseñar vocabulario*, Madrid, Edelsa.
- COADY, James y HUCKIN, Thomas (eds.), 1997: *Second Language Vocabulary Acquisition*, Cambridge: CUP.
- CONSEJO DE EUROPA, 2001, *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación*, Estrasburgo, Página web: <http://www.cvc.cervantes.es/obref/marco/indice.htm>.
- COOK, V. 1991, *Second Language Learning and Vocabulary Teaching*, Arnold, London.
- CORVO SÁNCHEZ, M.<sup>a</sup> José, 2002, "La adquisición de léxico y los inventarios lexicográficos en el ámbito de la enseñanza de lenguas extranjeras: antecedentes históricos en el camino hacia la especialidad moderna". En ESPARZA TORRES, Miguel Ángel, Benigno FERNÁNDEZ SALGADO y Hans Josef NIEDEREHE (eds.). *SEHL 2001. Estudios de Historiografía lingüística. Actas del III Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística (II)*, Hamburgo, Helmut Buske Verlag, pp. 829-837.
- DE LA ROSA FERNÁNDEZ, Luis, 1997, "Sobre la enseñanza/aprendizaje del léxico", *Enseñanza de lenguas extranjeras. Actas de las V y VI Jornadas sobre aspectos de la enseñanza de lenguas extranjeras*, pp. 343-351.
- DÍAZ LÓPEZ, Laura, 2000, "Sácale partido a la clase de vocabulario: hacia un nuevo modelo de programa procesual", *Actas del X Congreso Internacional de ASELE. Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera I*, pp. 227-234.
- ENCINAR, Á. (2000): *USO interactivo del vocabulario*. Edelsa: Madrid.
- ESCOBEDO, Antonio, 1990, "Léxico y Diccionario", *Actas del I Congreso Nacional de ASELE*, pp. 99-108.
- FERNÁNDEZ DE BOBADILLA, Natividad, 1995, "El diccionario como instrumento de apoyo en la enseñanza de una segunda lengua", *Aspectos de la enseñanza de lenguas extranjeras*, Granada, 183-189.
- FERNÁNDEZ-BARRIENTOS MARTÍN, Jorge, 1993, "El español como L2. Introducción a los modelos de estudio del léxico", *Actas del III Congreso Nacional de ASELE. El español como lengua extranjera: De la teoría al aula*, pp. 201-214.
- FLÓREZ MÁRQUEZ, Óscar (2000): "¿Qué español enseñar? o ¿Cómo y cuándo "enseñar" los diversos registros o hablas del castellano?" en Martín Zorraquino, Ma A. (ed.): *¿Qué español enseñar? Normas y variación lingüísticas en la enseñanza del español a extranjeros*. Actas del XI Congreso Internacional de ASELE, Universidad de Zaragoza. 311 – 316
- FUENTES GONZÁLEZ, Antonio Daniel, 1996, "Enseñanza del léxico: actitudes y diversidad", *Actas de las II Jornadas sobre el estudio y la enseñanza del léxico*, pp. 247-252.
- GÓMEZ MOLINA, José Ramón, 1997, "El léxico y su didáctica: una propuesta metodológica", *REALE*, 7, pp. 69-93.
- GÓMEZ MOLINA, José Ramón, 2000, "La competencia léxica en la enseñanza de español como L2 y LE", *Mosaico*, 5, pp. 23-29.
- GÓMEZ MOLINA, José Ramón, 2004a: "Las unidades léxicas en español", en: *La enseñanza de léxico en español como segunda lengua/lengua extranjera*. Carabela 56, Alcobendas: SGEL. 27 – 49
- GÓMEZ MOLINA, José Ramón, 2004b, "La subcompetencia léxico-semántica". En SÁNCHEZ LOBATO, Jesús y Isabel SANTOS GARGALLO (dirs.). *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*, Madrid, SGEL, pp. 491-510.
- GÓMEZ MOLINA, José Ramón, 2004c, "Los contenidos léxico-semánticos". En SÁNCHEZ LOBATO, Jesús y Isabel SANTOS GARGALLO (dirs.). *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*, Madrid, SGEL, pp. 789-810.

- GRANDE RODRÍGUEZ, Verónica, 2001, "Actividades para el aprendizaje del léxico: análisis y propuesta", *Actas del XI Congreso Internacional de ASELE. ¿Qué español enseñar?: Norma y variación lingüísticas en la enseñanza del español a extranjeros*, pp. 413-421.
- GRYMONPEZ, P. 2000, "El enfoque léxico y la enseñanza del español para fines específicos", *Mosaico*, 5, 17-22.
- HÄUPTLE-BARCELÓ, M. y GÖRRISSEN, M. (1996): "Aprovechar todos los canales: cómo acelerar el aprendizaje del vocabulario" en Segoviano, C. (ed.): *La enseñanza del léxico español como lengua extranjera*. Iberoamericana: Madrid. 159 – 169
- HIGUERAS GARCÍA, Marta, 1996, "Aprender y enseñar léxico". En MIQUEL, Lourdes y Neus SANS (coord.). *Didáctica del español como lengua extranjera (3)*, Madrid, Fundación Actilibre-Colección Expolingua, pp. 111-126.
- HIGUERAS GARCÍA, Marta, 1997a. "La importancia del componente idiomático en la enseñanza del léxico a extranjeros", *Frecuencia-L*, 6, 15-20.
- HIGUERAS GARCÍA, Marta, 1997b, "Las unidades léxicas y la enseñanza del léxico a extranjeros", *REALE*, 8, pp. 35-49.
- HIGUERAS GARCÍA, Marta, 2000, "Favorecer el aprendizaje del léxico", *Boletín de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ASELE)*, 23, pp. 13-18.
- HIGUERAS GARCÍA, Marta 2004: "Claves prácticas para la enseñanza del léxico" en *La enseñanza de léxico en español como segunda lengua/lengua extranjera*. Carabela 56, Alcobendas: SGEL. 5 – 25
- IZQUIERDO GIL, Ma Carmen (2003): *La selección del léxico en la enseñanza del español como lengua extranjera. Su aplicación al nivel elemental en estudiantes francófonos*. Tesis doctoral, Universitat de València.
- JIMÉNEZ CATALÁN, R. M. 2002, "El concepto de competencia léxica en los estudios de aprendizaje y enseñanza de segundas lenguas", *Atlantis*, 24 (1), 149-162.
- LAHUERTA GALÁN, Javier y Mercé PUJOL VILA, 1993, "La enseñanza del léxico una cuestión metodológica". En MIQUEL, Lourdes y Neus SANS (coord.). *Didáctica del español como lengua extranjera (1)*, Madrid, Fundación Actilibre-Colección Expolingua, pp. 117-138.
- LAHUERTA GALÁN, Javier y Mercé PUJOL VILA, 1996, "El lexicón mental y la enseñanza del vocabulario". En SEGOVIANO, Carlos (ed.). *La enseñanza del léxico español como lengua extranjera*, Frankfurt-Madrid, Vervuert-Iberoamericana, pp. 117-129.
- LEWIS, Michael, 1993, *The lexical approach*, Londres, Language Teaching Publications.
- LÓPEZ MORALES, Humberto, 1993, "En torno al aprendizaje del léxico. Bases psicolingüísticas de la planificación curricular", *Actas del III Congreso Nacional de ASELE. El español como lengua extranjera: De la teoría al aula*, pp. 9-22.
- LÜNING, Marita, 1996, "Aprendizaje creativo del vocabulario". En SEGOVIANO, Carlos (ed.). *La enseñanza del léxico español como lengua extranjera*, Frankfurt-Madrid, Vervuert- Iberoamericana, pp. 130-139.
- MARCONI, Diego, 1997, *La competencia léxica*, Madrid, Antonio Machado Libros.
- MARTÍN GARCÍA, J. (1999): *El diccionario en la enseñanza del español*. Arco Libros: Madrid.
- MARTÍN MARTÍN, Soledad, 1999, "La revisión del concepto de vocabulario en la gramática de E/LE". En MIQUEL, Lourdes y Neus SANS (coord.). *Didáctica del español como lengua extranjera (4)*, Madrid, Fundación Actilibre-Colección Expolingua, pp. 157-163.
- MARTÍN MARTÍN, Soledad, 2007, "La enseñanza del léxico más allá del diccionario", *Mosaico*, 20, 43-46.
- MORANTE VALLEJO, Roser, 2005, *El desarrollo del conocimiento léxico en segundas lenguas*, Madrid, Arco Libros. Cuadernos de didáctica del español/LE
- MORENO FERNÁNDEZ, Francisco (1996) "El diccionario y la enseñanza del español como lengua extranjera", *Cuadernos Cervantes*, 11, 47-55.

- MORENO FERNÁNDEZ, Francisco (2000): *¿Qué español enseñar?* Arco Libros: Madrid.
- NATION, P. 2001, *Learning Vocabulary in Another Language*, Cambridge, CUP.
- NATION, Paul y Robert WARING, 2002, "Vocabulary size, text coverage and word lists".  
En SCHMITT, Norbert y Michael McCARTHY. *Vocabulary: Description, acquisition and pedagogy*, Cambridge, CUP, pp. 6-19.
- PAGÈS, José Luis y Roberto Sánchez Riesco, 1996 "Cómo jugar con el léxico" en Carlos Segoviano (ed.) *La enseñanza del léxico español como lengua extranjera*, Vervuert-Iberoamericana, Frackfurt Madrid,
- PENADÉS MARTÍNEZ, I. 1999, *La enseñanza de las unidades fraseológicas*, Madrid, Arco Libros. Cuadernos de didáctica del español/LE.
- PEÑA CALVO, Alicia, 2000, "El vocabulario que necesito (ejercicios para estudiantes avanzados)", *Actas del X Congreso Internacional de ASELE. Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera II*, pp. 991-1002.
- PÉREZ BASANTA, Carmen, 1996, "La integración de los contenidos léxicos en los métodos comunicativos: una cuestión pendiente", *Actas de las II Jornadas sobre el estudio y la enseñanza del léxico*, pp. 229-310.
- PUCHE, Joaquín, 1990, "La enseñanza del vocabulario en la didáctica de lenguas extranjeras", *Lenguas modernas*, 2, pp. 7-31.
- ROMERO GUALDA, M.<sup>a</sup> Victoria, 1991, "La enseñanza del vocabulario", *III Jornadas Internacionales de didáctica del español como lengua extranjera*, pp. 151-166.
- SALAZAR GARCÍA, Ventura, 1994, "Aprendizaje del léxico en un currículo centrado en el alumno". En MIQUEL, Lourdes y Neus SANS (coord.). *Didáctica del español como lengua extranjera (2)*, Fundación Actilibre-Colección Expolingua, pp. 165-203.
- SALAZAR GARCÍA, Ventura, 1996, "Una propuesta para el análisis de las necesidades léxicas en el aula de español", en Carlos Segoviano (ed.) *La enseñanza del léxico español como lengua extranjera*, Vervuert- Iberoamericana, Frackfurt Madrid
- SANZ ÁLAVA, Inmaculada, 2001, "El léxico en la enseñanza de ELE: una aplicación práctica para el nivel intermedio", *Actas del XI Congreso Internacional de ASELE. ¿Qué español enseñar?: Norma y variación lingüísticas en la enseñanza del español a extranjeros*, pp. 635-645.
- SEGOVIANO, Carlos (ed.), 1996, *La enseñanza del léxico español como lengua extranjera*, Frankfurt-Madrid, Vervuert-Iberoamericana.
- SILES ARTÉS, José, 1996, "La enseñanza del léxico, unos granos de sal y pimienta", *Actas del V Congreso Internacional de ASELE. Tendencias actuales en la enseñanza del español como lengua extranjera (I)*, pp. 159-164.
- SILES ARTÉS, José, 1998, "Ejercicios léxico-semánticos (Taller)", *Actas del VII Congreso de ASELE. Lengua y cultura en la enseñanza del español a extranjeros*, pp. 575-578.
- VILA PUJOL, M (1994): *Dialectos, niveles, estilos y registros en la enseñanza del español como lengua extranjera* en: Colección Expolingua, Fundación Actilibre. 205 – 216
- ZIMMERMAN, Cheryl Boyd, 1997, "Historical trends in second language vocabulary instruction". En COADY, James y Thomas HUCKIN (eds.). *Second language vocabulary acquisition*, Cambridge, CUP, pp. 5-19.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Material de apoyo teórico elaborado ex profeso para la asignatura y ubicado en Studium

## 10.- Evaluación

Sistemas de evaluación		
Sistema de evaluación	Ponderación máxima.	Ponderación mínima
Trabajo en grupo	50%	5%

Trabajo individual	70%	5%	
Prueba final de evaluación	50%	5%	
Controles de lecturas	20%	5%	
Participación activa en clase	25%	5%	